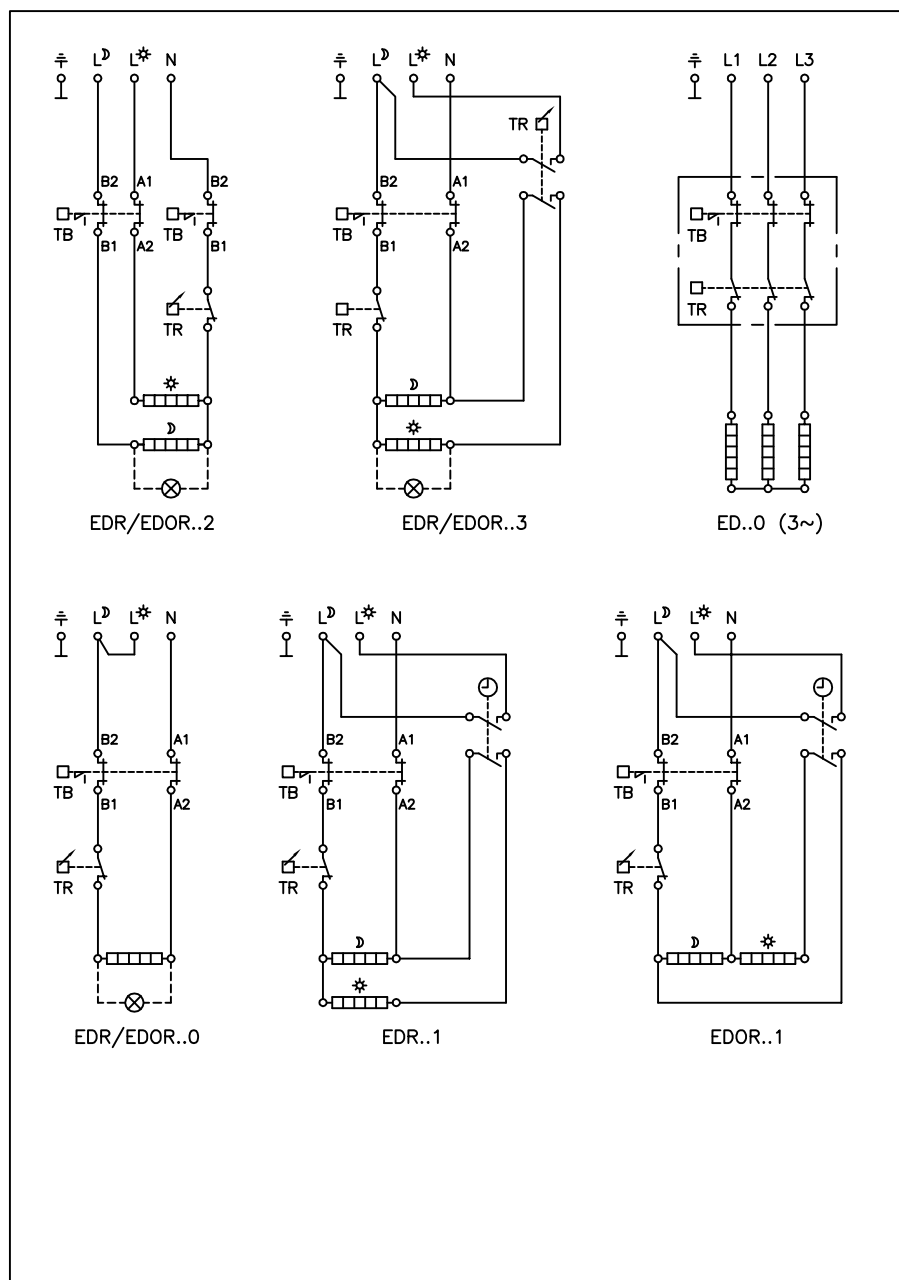
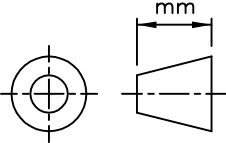




4 AANPASSING TEMPERATUURBEREIK THERMOSTAAT

Formaat: A4		Schaal: 1:1		Proj.nr.:		Verv.:							
Proj.				Opm.:									
Toleranties (tenzij aangegeven): Maten : Gaten : Hoeken(*) : Controlepunt : ©				Materiaal/Mag.nr.				Rev.	Datum				
								4	150816		Accoord	Prod.	
								3	220816			Pr.l.	
								2	011299			Tek.	
INSTALLATIEVOORSCHRIFT ED/EDR/EDOR NED/FRANS/DUITS				1		010199		258898					
				Blz.: 1		Aant.: 1							



ED/EDR/EDOR

Drukboiler

Chauffe-eau à pression

Warmwasserspeicher

Gebruikers- en installatiehandleiding
Manuel d'utilisation et d'installation
Betriebs- und Installationsanleitung

De Inventum boiler

Met de aanschaf van deze boiler verschaft u zich een veilig en vertrouwd kwaliteitsproduct. De Inventum boiler levert uit voorraad warm water van een constante temperatuur. Een grote tapsnelheid zonder hinderlijke temperatuurverschillen biedt u een hoog warmwatercomfort.

Alle Inventum boilers voldoen aan de zwaarste kwaliteitseisen, ook waar het gaat om energieverbruik. Zo wordt hoogwaardig CFK-vrij materiaal gebruikt voor de isolatie van de boilers. Hierdoor wordt energieverlies tot een minimum beperkt.

Verklaring van overeenstemming

Inventum Technologies B.V. is een ISO 9001-gecertificeerde onderneming. Inventum Technologies B.V. verklaart dat de aan de voorzijde vermelde boiler in overeenstemming is met:

Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG
EMC-richtlijn 89/336/EEG

Geharmoniseerde normen:

EN 60335-1
EN 60335-2-21
EN 50082-1
EN 55014
EN 61000-3-3
EN 61000-4-5

Houten, 1 januari 2017

Inventum Technologies B.V.

Chauffe-eau Inventum

En achetant ce chauffe-eau, vous avez acquis un produit de qualité, sûr et fiable. Le chauffe-eau Inventum vous fournit de l'eau chaude, à une température constante. Le confort est élevé: l'eau chaude, stockée dans une cuve, rapidement et sans différences de température inconfortables.

Tous les chauffe-eau Inventum satisfont aux normes les plus sévères en matière de qualité, cela également pour ce qui est de la consommation énergétique. C'est ainsi que, pour isoler les chauffe-eau, nous utilisons des matériaux de qualité supérieure, exempts de CFC. Nous sommes en mesure, de la sorte, de limiter autant que possible les pertes d'énergie.

Déclaration de conformité

Inventum Technologies B.V. est une société certifiée ISO 9001. Inventum Technologies B.V. déclare que le chauffe-eau mentionné sur la page de couverture est conforme aux directives et normes suivantes:

Directive relative à la basse tension 73/23/CEE
Directive relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) 89/336/CEE

Normes harmonisées:

EN 60335-1
EN 60335-2-21
EN 50082-1
EN 55014
EN 61000-3-3
EN 61000-4-5

Houten, le 1er janvier 2017

Inventum Technologies B.V.

Inventum Warmwasserspeicher

Mit dem Kauf dieses Warmwasserspeichers haben Sie sich für ein sicheres und zuverlässiges Qualitätserzeugnis entschieden. Der Inventum Warmwasserspeicher liefert Warmwasser mit einer gleichbleibenden Temperatur aus dem im Gerät vorhandenen Warmwasservorrat. Die hohe Entnahmegeschwindigkeit ohne störende Temperaturschwankungen bietet Ihnen einen hohen Warmwasserkomfort.

Alle Inventum Warmwasserspeicher erfüllen strengste Qualitätsanforderungen, auch hinsichtlich des Energieverbrauchs. So wird z.B. für die Isolierung der Warmwasserspeicher hochwertiges FCKW-freies Material verwendet. Dadurch wird der Energieverlust auf ein Mindestmaß begrenzt.

Konformitätserklärung

Inventum Technologies B.V. ist ein gemäß ISO-9001 zertifiziertes Unternehmen. Inventum Technologies B.V. erklärt, daß der an der Vorderseite genannte Warmwasserspeicher folgenden Richtlinien und Normen entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEG
EMC-Richtlinie 89/336/EEG

Harmonisierte Normen:

EN 60335-1
EN 60335-2-21
EN 50082-1
EN 55014
EN 61000-3-3
EN 61000-4-5

Houten, den 1. Januar 2017

Inventum Technologies B.V.

© 2017

Niets uit deze handleiding mag worden veeelvoudigd en/of openbaar worden gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande toestemming van Inventum Technologies B.V.. Dit geldt ook voor de bijbehorende illustraties.

Aucune partie du présent mode d'emploi ne doit être reproduite et/ou publiée, sous la forme d'imprimés, de photocopies, de microfilms ou par quelque autre procédé que ce soit, sans le consentement préalable de la société Inventum Technologies B.V.. Cette interdiction s'applique également aux illustrations accompagnant ce document.

Ohne die vorherige Einwilligung von Inventum Technologies B.V. darf diese Anleitung weder ganz noch auszugsweise durch Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder auf andere Weise vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden. Dies gilt gleichfalls für die dazugehörigen Abbildungen.

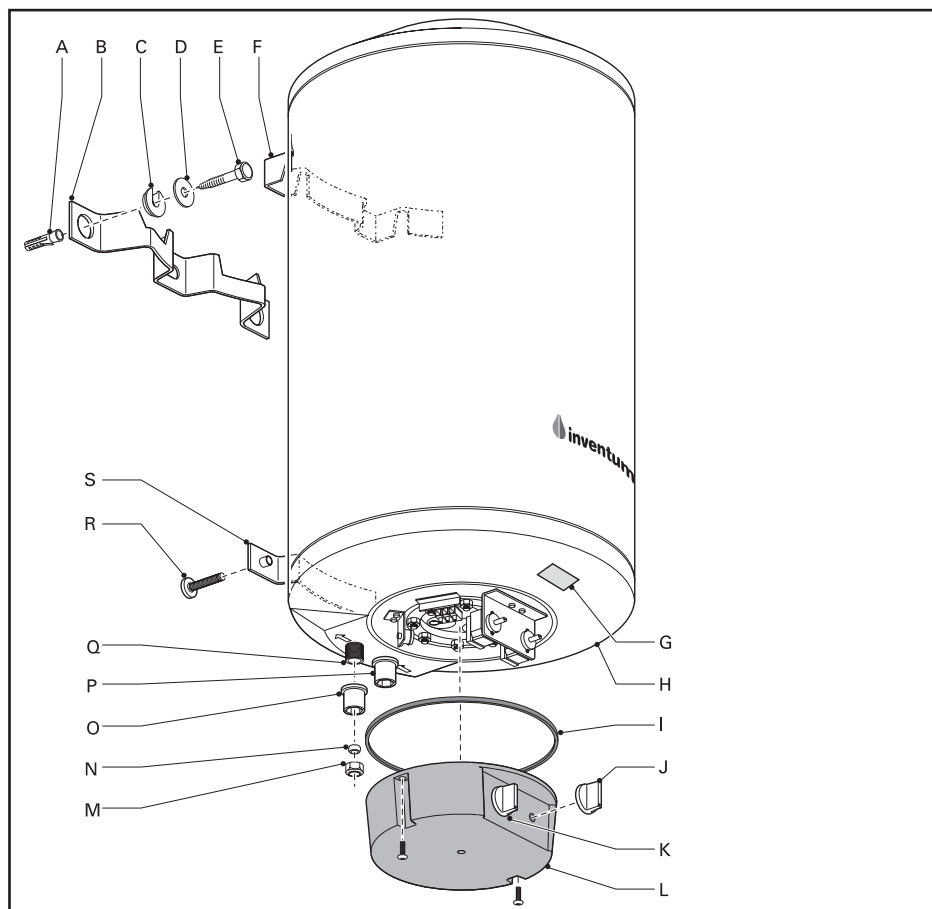


Fig. 1 Hoofdc componenten

- A Muurplug
- B Muurbeugel
- C Kunststof stelschijf
- D Sluitering
- E Houtdraadbout
- F Ophangbeugel
- G Typeplaat
- H Boiler
- I Afdichtprofiel
- J Thermostaatknop
- K Tijdschakelaar/lamp (optie)
- L Afsluitkap
- M Wartel
- N Knelring
- O Beschermbus
- P Koudwateraansluiting
- Q Warmwateraansluiting
- R Stelschroef
- S Steunbeugel

Fig. 1 Composants principaux

- A Cheville
- B Etrier mural
- C Disque de réglage en matière synthétique
- D Bague d'étanchéité
- E Boulon à tête sphérique
- F Etrier de fixation
- G Plaque signalétique
- H Chauffe-eau
- I Profilé d'étanchéité
- J Bouton du thermostat
- K Minuterie/lampe témoin (en option)
- L Couverture
- M Manchon de serrage
- N Bague d'étranglement
- O Bague protectrice
- P Raccordement d'eau froide
- Q Raccordement d'eau chaude
- R Vis de réglage
- S Etrier d'appui

Abb. 1 Hauptbauteile

- A Wanddübel
- B Wandbügel
- C Einstellscheibe aus Kunststoff
- D Schließring
- E Schlüsselschrauben
- F Aufhängebügel
- G Typenschild
- H Warmwassergerät
- I Dichtungsprofil
- J Thermostatkноп
- K Zeitschalter/Lampe (Option)
- L Abdeckung
- M Überwurfmutter
- N Klemmring
- O Schutzbuchse
- P Kaltwasseranschluß
- Q Warmwasseranschluß
- R Einstellschraube
- S Stützbügel

Inhoudsopgave

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1	Gebruik van de handleiding	nl - 4
1.1	Gebruik volgens bestemming	nl - 4
1.2	Garantie	nl - 4
1.3	Aansprakelijkheid	nl - 4
2	Beschrijving	nl - 5
2.1	Hoofdcomponenten	nl - 5
2.2	Productidentificatie	nl - 5
2.3	Keurmerken	nl - 5
2.4	Principewerking	nl - 5
3	Bediening en gebruik	nl - 5
3.1	Bediening	nl - 6
3.2	In en buiten bedrijf stellen	nl - 6
3.3	Controle op werking	nl - 6
3.4	Werkzaamheden aan waterleiding	nl - 6
3.5	Water- en energiebesparing	nl - 6
4	Onderhoud	nl - 7
4.1	Schoonmaken	nl - 7
4.2	Inlaatcombinatie	nl - 7
5	Storingen	nl - 8
6	Einde levensduur	nl - 8

INSTALLATIEHANDLEIDING

7	Opslag en transport	nl - 8
7.1	Inhoud van de verpakking	nl - 8
7.2	Verpakking en het milieu	nl - 8
8	Technische specificaties	nl - 9
9	Installatie-voorbereiding	nl - 10
9.1	Plaatselijke installatievoorschriften	nl - 10
9.2	Installatievoorwaarden	nl - 10
9.3	Aansluitvoorwaarden	nl - 10
9.4	Te gebruiken toebehoren (niet meegeleverd)	nl - 10
10	Installatie	nl - 10
10.1	Montage boiler	nl - 10
10.2	Aansluitingen waterleiding	nl - 10
10.3	Aansluiting afvoerleiding (bij systeem onder druk)	nl - 10
10.4	Boiler vullen	nl - 10
10.5	Aansluitingen elektriciteit	nl - 11
11	In en buiten bedrijf stellen	nl - 11
11.1	In bedrijf stellen	nl - 11
11.2	Controle op werking	nl - 11
11.3	Buiten bedrijf stellen	nl - 11
11.4	Boiler legen	nl - 11

1 Gebruik van de handleiding

Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk voor de gebruiker en de installateur. Met deze handleiding is de aan de voorzijde vermelde boiler op veilige wijze te installeren, te gebruiken en te onderhouden. Bewaar de handleiding bij de boiler. Het eerste gedeelte is bedoeld voor zowel de gebruiker als de installateur. Het tweede gedeelte is uitsluitend bedoeld voor de installateur. Lees het voor u bedoelde gedeelte van de handleiding aandachtig door. De gebruiker wordt erop gewezen zich te laten informeren door de installateur over het veilig gebruik van de boiler.

In de handleiding worden de volgende pictogrammen en symbolen gebruikt:



Let op!



Installateur

- Actie

Deze handleiding is door Inventum Technologies B.V. met de grootste zorgvuldigheid samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. Inventum Technologies B.V. behoudt zich, in verband met voortdurende productinnovatie, te allen tijde het recht voor om zonder voorafgaande mededeling de specificaties te wijzigen.

1.1 Gebruik volgens bestemming

Deze boiler is geschikt voor het onder druk opslaan en verwarmen van drinkwater. De boiler dient te worden aangesloten op een waterleidingnet met een waterdruk van ten hoogste 700 kPa (7 bar). Elk ander of verdergaand gebruik is niet conform de bestemming. Installeer en gebruik de boiler uitsluitend in technisch perfecte conditie.

1.2 Garantie

Deze boiler is met grote zorg vervaardigd en wordt door ons gegarandeerd op alle materiaal- en/of constructiefouten.

Garantieverlening

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust in eerste instantie bij de installateur/leverancier waar de boiler is gekocht. Raadpleeg dan ook altijd eerst uw installateur/leverancier.

Garantie termijn

- 5 jaar* op de koperen binnenketel (zonder toebehoren)
- 2 jaar* op de overige onderdelen

***gerekend vanaf de datum van aankoop**

Garantievoorwaarden

- Bij aanspraak op garantie moet het type- en serienummer van de boiler vermeld worden
- De aankoopnota met vermelding van de aankoopdatum dient te kunnen worden overlegd
- De garantie geldt alleen voor materiaal- en constructiefouten (e.e.a. ter beoordeling van de fabrikant)
- De boiler mag uitsluitend volgens de installatie- en bedieningshandleiding zijn geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden
- De boiler mag constructief geen wijzigingen of aanpassingen hebben ondergaan
- Het defect mag geen gevolg zijn van droogkoken, te hard of te agressief drinkwater, agressieve (vloei-)stoffen, dampen of gassen en in- of uitwendige corrosie of kalkafzetting
- Het defect mag geen gevolg zijn van eigen schuld, nalatigheid of onoordeelkundig gebruik

Garantie uitsluiting

- Arbeidsloon
- Voorrijkosten
- Verzendkosten
- Administratiekosten
- Transportschade
- Secundaire schade zoals brand-schade, bedrijfsschade, waterschade en lichamelijk letsel

Service

Meldt u zich altijd bij de plaatselijk installateur of verkooppunt wanneer u problemen heeft met de installatie en/of de bediening van de boiler. Voor het nabestellen van onderdelen kunt u daar eveneens terecht. Inventum heeft een eigen servicedienst waar de installateur een beroep op kan doen tegen bovengenoemde voorwaarden.

N.B.

Het defect van een of meerdere onderdelen rechtvaardigt in geen enkel geval de vervanging of terugzending van de volledige boiler. Alle Inventum onderdelen zijn op korte termijn te verkrijgen.

1.3 Aansprakelijkheid

Inventum Technologies B.V. of uw installateur/leverancier accepteert geen aansprakelijkheid voor schade of lichamelijk letsel van welke aard dan ook ontstaan door:

- het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding;
- onvoorzichtigheid tijdens het installeren, gebruiken, onderhouden en repareren van deze boiler;
- gebruik niet conform de bestemming;
- het toepassen van onderdelen welke niet door de fabrikant zijn geleverd;
- gevolgschade door lekkage.

2 Beschrijving

Deze boiler is ontworpen voor het opslaan en verwarmen van drinkwater. In de boiler bevindt zich een geïsoleerde binnenketel die, afhankelijk van het type, 30 tot 150 liter water kan bevatten. Een ingebouwde verwarmingsbron verwarmt het water. Via de warm- en koudwateraansluiting kan de boiler opgenomen worden in een waterleidingnet.

2.1 Hoofdkomponenten

De hoofdkomponenten worden weergegeven in fig. 1 op pagina 2

2.2 Productidentificatie

De typeplaat bevat de volgende gegevens:

- productnaam
- typenummer
- serienummer
- inhoud [L]
- keurmerken
- werkdruk [kPa of bar]
- vermogen [W]
- elektrische aansluitwaarde [V]
- bestendigheid tegen vocht

2.3 Keurmerken

Eén of meer van de volgende keurmerken vindt u op de typeplaat:

- CE
- KEMA
- CEBEC
- VDE
- NF

2.4 Principewerking

Koud leidingwater stroomt via de inlaatcombinatie in de boiler. Een thermostaat en een verwarmingsbron zorgen ervoor dat het water tot de ingestelde temperatuur wordt verwarmd. In dit geval bestaat de verwarmingsbron uit een of meerdere elektrische verwarmingselementen. Bij het verwarmen zet het water uit, waardoor de druk in de boiler stijgt. Deze overdruk wordt begrensd door de ontlastklep van de inlaatcombinatie.

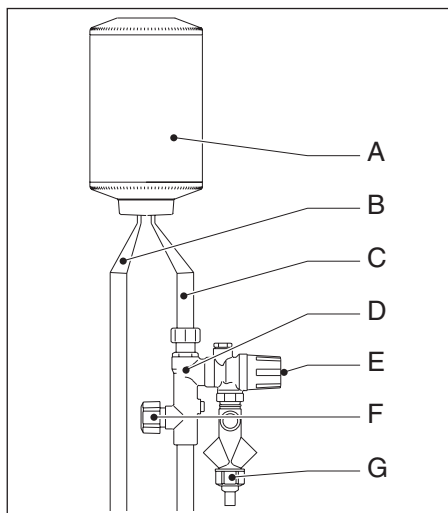


Fig. 2 Principewerking

- A Boiler
- B Warmwaterleiding
- C Koudwaterleiding
- D Inlaatcombinatie
- E Ontlastklep
- F Stopkraan
- G Trechter

3 Bediening en gebruik

Deze boiler is leverbaar in verschillende uitvoeringen. Alle uitvoeringen zijn geschikt voor verwarming met "dagstroom" (normaal tarief) of goedkopere "nachtstroom" (laag tarief). Met nachtstroom wordt de boiler 's nachts volledig opgewarmd. Uw energiebedrijf kan u nader informeren betreffende de mogelijkheden van een nachtstroomaansluiting.

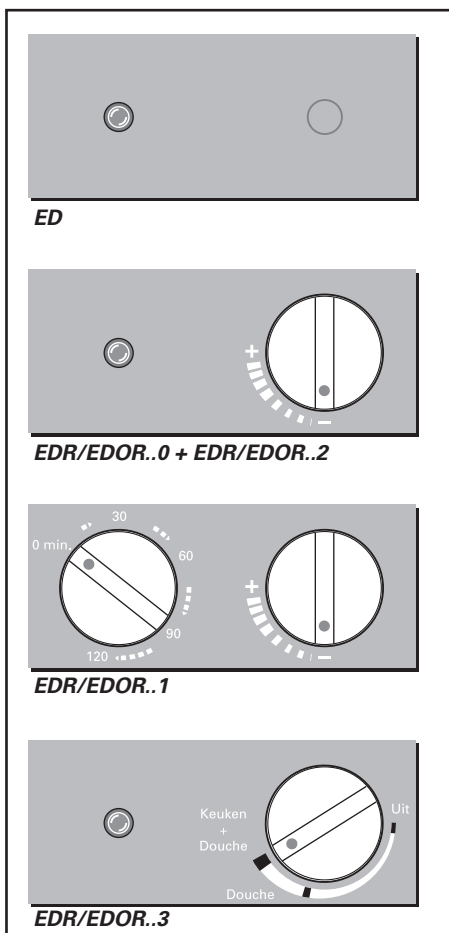


Fig. 3 Bedieningspanelen

3.1 Bediening

ED

Het water wordt 's nachts verwarmd tot 73 °C (fig. 3).

EDR/EDOR..0 + EDR/EDOR..2

Met de thermostaatknop kunt u de watertemperatuur instellen tussen 60 en 88 °C. EDR..2 is geschikt voor aansluiting op een externe tijdschakelaar (bijv. in de meterkast) (fig. 3).

EDR/EDOR..1

Met de tijdschakelaar (links) kunt u de boiler overschakelen op dagstroom gedurende maximaal 120 minuten. Met de thermostaatknop (rechts) kunt u de watertemperatuur instellen tussen 60 en 88 °C (fig. 3).

EDR/EDOR..3

Het water wordt 's nachts verwarmd tot 88 °C. Met de thermostaatknop kunt u de boiler overschakelen op dagstroom zodat het water de ingestelde temperatuur blijft behouden. Stand "Keuken" komt overeen met 55 °C, stand "Douche" met 40 °C. Stand "uit" betekent geen warmwaterbereiding overdag (fig. 3).

3.2 In en buiten bedrijf stellen

De boiler kan aan/uit gezet worden door (in de meterkast) de stroom in/uit te schakelen.

3.3 Controle op werking

De boiler verwarmt het water als de indicatielamp (optie) brandt en als uit de ontlastklep expansiewater druppelt. Houd rekening met de opwarmtijd als u de boiler weer in bedrijf stelt. Afhankelijk van de inhoud en het vermogen van de boiler kan dit tientallen minuten tot enkele uren duren (fig. 6).

3.4 Werkzaamheden aan waterleiding

Indien de waterdruk wegvalt, bijvoorbeeld door werkzaamheden aan het waterleidingnet, handelt u als volgt:

- Sluit de stopkraan van de inlaatcombinatie (fig. 2);
- **Zodra de waterdruk weer aanwezig is:**
- Open de stopkraan van de inlaatcombinatie;
- Open een koudwaterkraan dichtbij de hoofdkraan;
- Sluit deze kraan zodra het water helder blijft.

3.5 Water- en energiebesparing

Door verstandig met (warm-)water om te gaan spaart u het milieu en verlaagt u uw water- en energierekening.

Een spaardouchekop bijvoorbeeld levert een gemiddelde besparing van 7500 liter warm water per persoon per jaar. Met de toepassing van waterbesparende kranen is een gemiddelde besparing van 1000 liter per persoon per jaar mogelijk. Thermostatische mengkranen dragen bij aan het veilig gebruik van warm water, verhogen het comfort en reduceren het warm watergebruik.

4 Onderhoud



Laat uw boiler jaarlijks ontkalken als u in een gebied woont met hard water (hoger dan 12 °dH).

Aanbevolen wordt een servicecontract met een erkend installateur af te sluiten zodat de boiler regelmatig gecontroleerd wordt. Hiermee verzekert u zich van een veilige en bedrijfszekere werking. Als u de boiler huurt of leest, dan is het onderhoud in het algemeen geregeld via het contract. Voor informatie betreffende specifieke afstellingen, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die buiten het bestek van de gebruikershandleiding vallen, gelieve contact op te nemen met een erkend installateur. Deze is altijd bereid u te helpen.

4.1 Schoonmaken

De buitenzijde van de boiler is met een zachte doek en een niet-agressief huishoudmiddel schoon te maken.

4.2 Inlaatcombinatie

Controleer regelmatig of de ontlastklep (fig. 2) ongehinderd expansiewater uit de boiler afvoert. Om kalkafzetting in de ontlastklep te voorkomen, dient u deze regelmatig te bedienen.



Het druppelen van het expansiewater uit de ontlastklep mag **nooit** worden verhinderd. Als het druppelen wordt verhinderd, kan er ontoelaatbare drukopbouw in de boiler plaats vinden.

STORING	VERKLARING	HANDEL ALS VOLGT
De indicatielamp brandt niet.	- Stroomtoevoer is verbroken. - Boiler is op de ingestelde temperatuur.	• Controleer zekeringen. • U hoeft niets te doen.
(Te) koud water.	- Thermostaat te laag ingesteld. - Warmwaterleiding (te) lang of niet geïsoleerd.	• Verstel thermostaatknop. • Isoleer de warmwaterleiding.
Te heet water.	- Thermostaat te hoog ingesteld.	• Verstel thermostaatknop.
Te weinig water.	- Waterdruk te laag. - Stopkraan niet goed open.	• Controleer of de koud waterkranen hetzelfde probleem hebben. • Neem contact op met waterleidingbedrijf. • Open stopkraan.
Ontlastklep lekt constant.	- Waterleidingdruk is te hoog. - Ontlastklep sluit niet goed.	• Plaats reduceerventiel voor inlaatcombinatie. • Bedien ontlastklep enkele malen.
Boiler lekt.	- Waterleidingen niet goed aangesloten op boiler of - Pakking lekt of - Binnenketel lekt.	• Schakel de elektriciteit van de boiler uit. • Sluit de stopkraan. • Open een warmwaterkraan om de druk in de boiler op te heffen. • Vang het lekwater op. • Waarschuw uw installateur.
De boiler maakt kookgeluiden.	- Kalkafzetting in de boiler.	• Waarschuw uw installateur.

Tabel 1 Storingstabel

5 Storingen

Een Inventum boiler is een bijzonder betrouwbare boiler. Indien er zich onverhoopt toch storingen voordoen, volg dan de storingstabel (tabel 1).

WAARSCHUW UW INSTALLATEUR ALS DE STORING NIET MET DE VOORGESCHREVEN HANDELING KAN WORDEN OPGELOST!!!

Zorg dat u de volgende gegevens bij de hand heeft:

- productnaam
- typenummer
- serienummer



Ga in geen geval zelf repareren. Er ontstaat mogelijk een onveilige situatie, bovendien vervalt de garantie.

6 Einde levensduur

Alle door Inventum Technologies B.V. gebruikte materialen zijn vrij van stoffen die bij sloop en/of vernietiging schadelijk zijn voor het milieu.

LEGIONELLA PREVENTIE !



Bij langdurige uitschakeling van de boiler, bijvoorbeeld i.v.m. vakantie, dient U de boiler vóór het eerste gebruik volledig

tot de maximale temperatuur op te warmen i.v.m. legionella preventie.

Voor het eerste gebruik na langdurige stilstand is het raadzaam de leidingen door te spoelen gedurende 1 minuut en hierbij het gebruik van de douchekop te vermijden.

WAARSCHUWING!



Bij boilers ingesteld op een hoge temperatuur bestaat de kans op verbrandingsgevaar (met name voor kinderen).

Wij adviseren de toepassing van een thermostatische mengkraan.

INSTALLATIEHANDLEIDING

7 Opslag en transport

Het toestel dient steeds te worden opgeslagen in de originele verpakking van de fabrikant. Alle op de buitenzijde van deze verpakking gegeven aanwijzingen moeten worden opgevolgd. De opslagruimte moet droog zijn en zodanig zijn ingericht dat beschadigingen aan de verpakking worden voorkomen.

Tijdens het transport moet de originele verpakking intact blijven om het toestel te beschermen. Zet de doos zodanig in het vervoermiddel dat de doos niet kan verschuiven.

Houd het toestel zo lang mogelijk in de verpakking totdat u de plaats van montage heeft bereikt.



Zet de boiler nooit rechtstreeks op de grond. Laat de boiler zo lang mogelijk in het voetstuk van de verpakking staan.

7.1 Inhoud van de verpakking

Het volgende treft u aan in de verpakking:

- Boiler
- Muurbeugel (deze bevindt zich in de polystyreen deksel van de verpakking)
- Zakje met bevestigingsmateriaal
- Handleiding

7.2 Verpakking en het milieu

Om het milieu te sparen moet u:

- Het karton en polystyreen elementen afzonderlijk bij een plaatselijk verzamelpunt in leveren t.b.v. hergebruik.
- De bandages en overige verpakkingsresten bij het reguliere afval voegen.



8 Technische specificaties

Voor technische specificaties van deze boiler verwijzen wij u naar:

- de typeplaat (fig. 1)
 - de maatschets (fig.5)
 - de grafiek met opwarmtijden (fig. 6).
- Hierin wordt de opwarmtijd (hr) weergegeven als functie van het volume (L) en het vermogen (W) van de boiler. De opwarmtijd is de tijd die nodig is om de volledige inhoud van de boiler van 15 °C tot 88 °C te verwarmen.

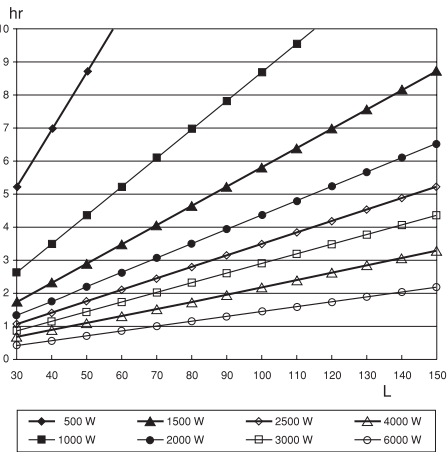
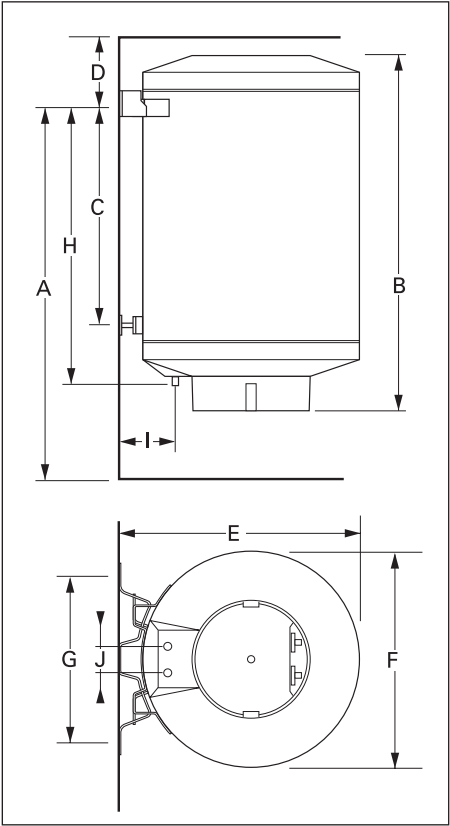


Fig. 6 Opwarmtijden



Inhoud	30	50	80	120	150	L
Amin	820	1005	1155	1455	1645	mm
B	535	725	865	1160	1330	mm
C	244	432	576	876	1066	mm
Dmin	130	130	130	130	130	mm
E	470	470	525	525	525	mm
F	430	430	485	485	485	mm
G	340	340	340	340	340	mm
H	367	555	705	1005	1195	mm
I	100	100	100	100	100	mm
J	60	60	60	60	60	mm
*	31	37	42	57	66	W/h
**	16	21	28	39	50	kg
***	46	71	108	159	200	kg

* Stilstandsverlies

** Gewicht leeg

*** Gewicht vol

Fig. 5 Maatschets

9 Installatievoorbereiding

9.1 Plaatselijke installatievoorschriften

Bij het installeren van de boiler dient u de ter plaatse geldende installatievoorschriften van o.m. elektriciteits- en waterleidingbedrijf in acht te nemen.

9.2 Installatievoorwaarden

Bepaal aan de hand van de afmetingen van het toestel (fig. 5) de plaats waar de boiler opgesteld gaat worden. Houd daarbij rekening met de volgende punten:

- Boiler, inlaatcombinatie, water- en afvoerleidingen bevinden zich in een vorstvrije ruimte;
- De wand of de vloer is vlak en kan het gewicht van de boiler met inhoud dragen;
- Rond het toestel is voldoende ruimte voor service en onderhoud.

9.3 Aansluitvoorwaarden

- Elektrische aansluitingen zijn aanwezig of kunnen worden aangelegd.
- In de voeding moet een alpolige schakelaar met een contactafstand van tenminste 3 mm worden opgenomen.
- Waterleidingen zijn aanwezig of kunnen worden aangelegd.
- Tussen de inlaatcombinatie en de boiler mag nooit een afsluiter worden geplaatst.
- Een vorstvrije afvoerleiding is aanwezig of kan worden aangelegd.
- Direct na de ontlastklep wordt een open trechter in de afvoerleiding opgenomen.
- Het expansiewater uit de ontlastklep wordt via de afvoerleiding onder gelijkmatig afschot naar bad, gootsteen of riool afgevoerd.

9.4 Te gebruiken toebehoren (niet meegeleverd)

- Voor de wand geschikte bevestigingsmaterialen: drie keilbouten (M10) of houtdraadbouten (10 x 60 mm).
- Een inlaatcombinatie* met ontlastklep waarvan de openingsdruk gelijk of lager moet zijn dan de werkdruk van de boiler en tenminste 100 kPa (1 bar) hoger dan de waterleidingdruk.
- Een reduceerventiel* indien de waterleidingdruk hoger is dan de sluitdruk van de ontlastklep.
- Een alpolige schakelaar voor in de elektrische voeding.
- Een sifon indien de afvoerleiding rechtstreeks op het riool wordt aangesloten.
- Een boilerstoel* bij vloeropstelling.
- Buisisolatiemateriaal om de warmwaterleiding te isoleren.

* Te bestellen bij Inventum Technologies B.V.

10 Installatie

10.1 Montage boiler

- Bevestig met drie bouten de ophangbeugel op de vooraf bepaalde plaats.
- Verdraai de kunststof schijven zodat de muurbeugel horizontaal en verticaal wordt gesteld.
- Draai de stelschroeven in de steunbeugel.
- Hang de boiler aan de muurbeugel.
- Stel m.b.v. de stelschroeven de boiler verticaal.

10.2 Aansluitingen waterleiding



Gebruik bij de montage van wartels en knelkoppelingen altijd 2 steeksleutels om buiging en wringing op de leidingen en appendages te voorkomen.

- Spoel eerst alle leidingen die op de boiler worden aangesloten goed door (vooral belangrijk bij nieuwbouwwoningen).
- Sluit de hoofdkraan van de waterleiding.
- Monteer de inlaatcombinatie op de koudwateraansluiting van de boiler
- Sluit de stopkraan van de inlaatcombinatie.
- Monteer een reduceerventiel stroomopwaarts van de inlaatcombinatie als de waterleidingdruk hoger is dan de sluitdruk van de inlaatcombinatie.
- Verbind de koudwaterleiding met de inlaatcombinatie of het reduceerventiel en de warmwaterleiding met de warmwateraansluiting onderaan de boiler. Gebruik hiervoor de bijgeleverde knelringen met wartelmoeren. Gebruik bij de montage van wartels en knelkoppelingen altijd 2 steeksleutels om buiging en wringing op de leidingen en appendages te voorkomen.

10.3 Aansluiting afvoerleiding

- Monteer direct na de ontlastklep een open trechter in de afvoerleiding.
- Monteer een sifon op de afvoerleiding indien deze direct op het riool wordt aangesloten.

10.4 Boiler vullen

- Open de warmwaterkraan.
- Open de stopkraan van de inlaatcombinatie
- Open de hoofdkraan van de waterleiding.
- Laat de boiler goed doorstromen.
- Verwijder de afsluitkap en controleer de installatie op lekkage.
- Isoleer de warmwaterleiding.



10.5 Aansluitingen elektriciteit



De boiler moet geheel met water gevuld zijn en de installatie lekvrij voordat aansluiting op het elektriciteitsnet plaatsvindt.

- Schakel de stroom in de meterkast uit zodat de aansluiting spanningsvrij kan plaatsvinden
- Sluit de boiler aan volgens het juiste schema (fig. 7).
- Monteer de afsluitkap met het afdichtprofiel.

11 In en buiten bedrijf stellen

11.1 In bedrijf stellen

- Controleer of de boiler geheel gevuld is met water en de installatie lekvrij is.
- Schakel de elektriciteit naar de boiler in.



De boiler moet na het installeren en het vullen met water binnen drie maanden in bedrijf worden gesteld om goede werking te garanderen.

11.2 Controle op werking

Na het in bedrijf stellen van het toestel dient u de volgende punten te controleren:

- Het druppelen van expansiewater uit de ontlastklep. Dit is noodzakelijk om te hoge druk in de boiler tijdens het opwarmen te voorkomen;
- De gehele installatie op lekkage, ook 30 minuten na inbedrijfname.

11.3 Buiten bedrijf stellen

- Schakel de elektriciteit naar de boiler uit. De hoofdkraan van de waterleiding kan gewoon open blijven.

11.4 Boiler legen

- Schakel de elektriciteit naar de boiler uit;
- Tap een aantal liters af uit een warmwaterkraan;
- Sluit de hoofdkraan van de waterleiding;
- Sluit de stopkraan van de inlaatcombinatie;
- Open een warmwaterkraan en sluit deze als er geen warm water meer uitkomt;
- Neem maatregelen om eventueel lekwater op te vangen;
- Schroef de inlaatcombinatie los van de boiler;
- Sluit een aftapslang aan op de koudwateraansluiting van de boiler en leg het uiteinde van de slang op een plaats waar het water goed afgevoerd kan worden;
- Open een warmwaterkraan of draai de wartel van de warmwateraansluiting los.

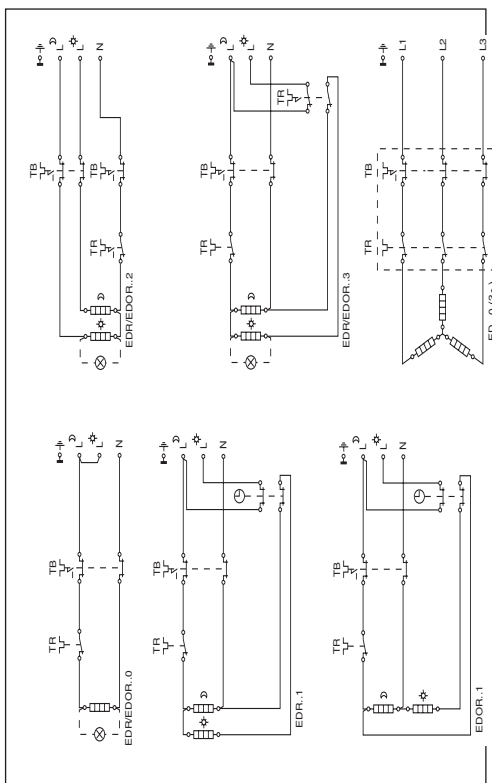


Fig. 7 Elektrisch aansluitschema's

TR	= Temperatuurregelaar
TB	= Temperatuurbegrenzer
L $\odot$	= Fase nachtstroomaansluiting
L $\odot$ $\star$	= Fase dagstroomaansluiting
N	= Nulaansluiting
L1- L2 -L3	= 3-fase-aansluiting

Table de matière

MANUEL UTILISATEUR

1	Utilisation du manuel	fr - 4
1.1	Utilisation conforme à la conception prévue	fr - 4
1.2	Garantie	fr - 4
1.3	Responsabilité	fr - 4
2	Description	fr - 5
2.1	Composants principaux	fr - 5
2.2	Identification du produit	fr - 5
2.3	Labels de qualité	fr - 5
2.4	Fonctionnement	fr - 5
3	Commande et utilisation	fr - 5
3.1	Commande	fr - 6
3.2	Mise en service/ mise hors service	fr - 6
3.3	Contrôle du fonctionnement	fr - 6
3.4	Travaux sur le réseau de distribution d'eau	fr - 6
3.5	Economies d'eau et d'énergie	fr - 6
4	Entretien	fr - 7
4.1	Nettoyage	fr - 7
4.2	Groupe de sécurité	fr - 7
5	Pannes	fr - 8
	tableau des pannes	fr - 7
6	Longévité	fr - 8

MANUEL D'INSTALLATION

7	Entreposage et transport	fr - 9
7.1	Contenu de l'emballage	fr - 9
7.2	Emballage et environnement	fr - 9
8	Spécifications techniques	fr - 9
9	Préparation à l'installation	fr - 10
9.1	Prescriptions locales en matière d'installation	fr - 10
9.2	Conditions relatives à l'installation	fr - 10
9.3	Conditions relatives aux raccordements	fr - 10
9.4	Accessoires à utiliser (non fournis)	fr - 10
10	Installation	fr - 10
10.1	Montage du chauffe-eau	fr - 10
10.2	Raccordements du conduit d'eau	fr - 10
10.3	Raccordement du conduit d'évacuation (en cas de système sous pression)	fr - 11
10.4	Remplissage du chauffe-eau	fr - 11
10.5	Branchements électriques	fr - 11
11	Mise en service/ mise hors service	fr - 11
11.1	Mise en service	fr - 11
11.2	Contrôle du fonctionnement	fr - 11
11.3	Mise hors service	fr - 11
11.4	Vidange du chauffe-eau	fr - 11

1 Utilisation du manuel

Ce manuel est destiné à l'utilisateur et à l'installateur. Il permet d'installer, d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité le chauffe-eau mentionné sur la page de couverture. Le manuel doit être conservé auprès du chauffe-eau. La première partie est destinée aussi bien à l'utilisateur qu'à l'installateur. La deuxième partie est réservée à l'installateur. Lisez attentivement la partie du manuel qui vous concerne. Il revient à l'utilisateur de demander à l'installateur des informations relativement à l'utilisation du chauffe-eau en toute sécurité.

Le manuel fait usage des pictogrammes et des symboles suivants:



Attention!



Installateur

• Action

Ce manuel a été rédigé par Inventum Technologies B.V. avec le plus grand soin possible. Toute fois, aucun droit ne pourra être tiré de ce document. La société Inventum Technologies B.V. se réserve le droit de modifier les spécifications du produit, en tout temps, sans notification préalable, afin d'appliquer les améliorations constamment recherchées.

1.1 Utilisation conforme à la conception prévue

Ce chauffe-eau est conçu pour stocker et chauffer de l'eau potable, sous pression. Le chauffe-eau doit être raccordé à un réseau de distribution d'eau d'une pression maximale de 700 kPa (7 bars). Toute autre utilisation sort de la conception prévue de l'appareil. Le chauffe-eau ne doit être installé et utilisé que s'il se trouve en parfait état technique.

1.2 Garantie

Ce chauffe-eau a été fabriqué avec le plus grand soin et est garanti contre tous les défauts de matériel et/ou de fabrication.

Attribution de garantie

La garantie repose en premier lieu auprès de l'installateur ou du fournisseur où le chauffe-eau a été acheté. Prenez donc toujours d'abord contact avec votre installateur ou votre fournisseur.

Durée de la garantie

- 5 ans sur le chaudron intérieur en cuivre (sans accessoires)
- 2 ans sur les autres pièces, à partir de la date d'achat

Conditions de garantie

- Le modèle et le numéro de série du chauffe-eau doivent toujours être mentionnés en cas de revendication de la garantie.
- La facture d'achat avec mention de la date d'achat doit pouvoir être présentée.
- La garantie ne s'applique qu'aux défauts de matériel et de fabrication (soumis à l'appréciation du fabricant).
- Le chauffe-eau ne peut être installé, utilisé et entretenu que suivant le mode d'installation et le mode d'emploi.
- Le chauffe-eau ne peut pas avoir subi de modifications ou d'ajustements quant à la fabrication.
- Le défaut ne peut être la conséquence de surchauffe à sec, d'eau potable trop dure ou trop agressive, de substances (liquides) agressives, de vapeurs ou de gaz et de corrosion interne ou externe ou de dépôt de calcaire
- Le défaut ne peut pas être dû à une faute personnelle, à une négligence ou une mauvaise utilisation

Sont exclus de la garantie

- La main d'œuvre
- Les frais de déplacement
- Les frais d'envoi
- Les frais d'administration
- Les dommages causés par le transport
- Les dommages secondaires tels que les dégâts causés par l'incendie, les dommages commerciaux, les dégâts causés par les eaux et les blessures corporelles

Service

Si vous avez des problèmes lors de l'installation et/ou l'utilisation du chauffe-eau, allez toujours chez l'installateur ou au point de vente local. Adressez-vous également à cette personne pour toutes vos commandes supplémentaires de pièces de rechange. Inventum dispose de son propre service après-vente que l'installateur pourra contacter aux conditions indiquées ci-dessus.

N.B.

Tout défaut à une ou plusieurs pièces ne justifie en aucun cas le remplacement ou le renvoi du chauffe-eau complet. Toutes les pièces de rechange Inventum sont disponibles à court terme.

1.3 Responsabilité

Inventum Technologies B.V. ou l'installateur/le fournisseur rejette toute responsabilité relativement à des dommages matériels ou corporels, de quelque nature que ce soit, provoqués par:

- le non-respect des instructions présentées dans ce manuel;
- la négligence lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et des réparations du chauffe-eau;
- une utilisation non conforme à la conception prévue;
- l'utilisation de pièces qui n'ont pas été fournies par le fabricant;
- des fuites.

2 Description

Ce chauffe-eau est conçu pour stocker et chauffer de l'eau potable. Le chauffe-eau comprend une cuve isolée qui, selon l'exécution, a une capacité de 30 à 150 litres d'eau. Une source de chauffage incorporée permet de chauffer l'eau. Le chauffe-eau peut être raccordé au réseau de distribution d'eau, par l'intermédiaire des raccordements d'eau froide et d'eau chaude.

2.1 Composants principaux

Les composants principaux sont représentés sur la fig. 1. (p.2)

2.2 Identification du produit

La plaque signalétique présente les informations suivantes:

- nom du produit
- numéro de type
- numéro de série
- capacité [L]
- labels de qualité
- pression de service [kPa ou bar]
- puissance [W]
- tension électrique connectée [V]
- résistance à l'humidité

2.3 Labels de qualité

L'un ou plusieurs des labels de qualité suivants figure sur la plaque signalétique:

- CE
- KEMA
- CEBEC
- VDE
- NF

2.4 Fonctionnement

L'eau froide provenant du réseau parvient dans le chauffe-eau par l'intermédiaire de la groupe de sécurité. Un thermostat et une source de chauffage font en sorte que l'eau soit chauffée à la température adéquate. Dans le cas présent, la source de chauffage est constituée par un ou plusieurs éléments de chauffe électriques. Etant donné que l'eau se dilate pendant la chauffe, la pression augmente dans le chauffe-eau. La valve de décharge de la groupe de sécurité permet de limiter cette surpression.

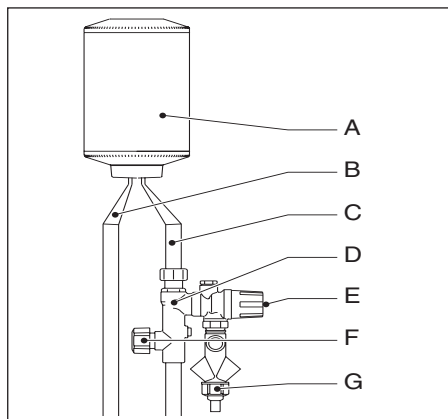


Fig. 2 Fonctionnement

- A Chauffe-eau
- B Conduit d'eau chaude
- C Conduit d'eau froide
- D Groupe de sécurité
- E Valve de décharge
- F Robinet d'arrêt
- G Entonnoir

3 Commande et utilisation

Le chauffe-eau est disponible en plusieurs exécutions. Tous les exécutions de chauffe-eau fonctionnent sur le courant de jour (tarif normal) et le courant de nuit (tarif réduit). Dans ce dernier cas, l'appareil chauffe l'eau pendant la nuit. Votre compagnie d'électricité vous fournira tous les renseignements nécessaires sur les possibilités liées au raccordement au courant de nuit.

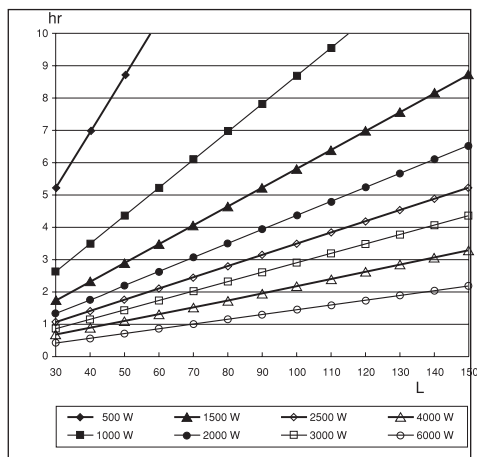


Fig. 6 Durées de chauffe

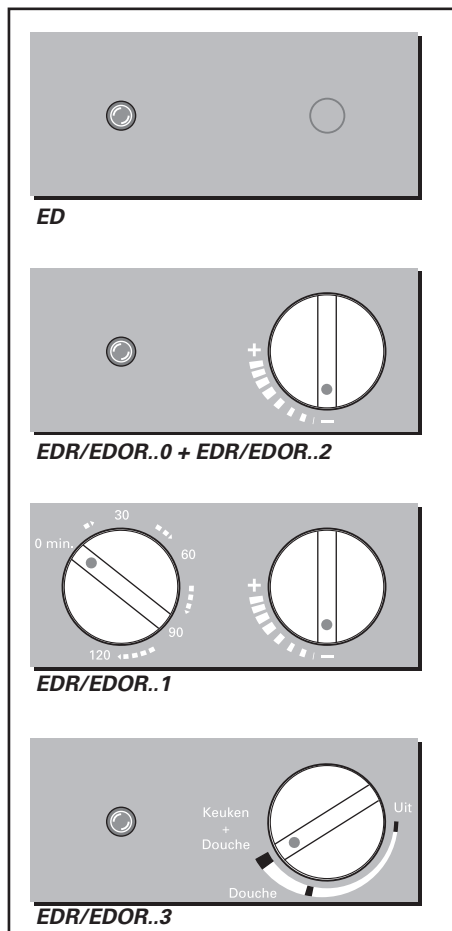


Fig. 3 Tableaux de commande

3.1 Commande

ED

L'eau est chauffée la nuit à une température de 73 °C (fig. 3).

EDR/EDOR..0 + EDR/EDOR..2

Le bouton du thermostat permet de régler la température de l'eau entre 60 et 88 °C. EDOR.2 peut être raccordé à une minuterie externe (située par exemple dans le placard à compteurs (fig. 3)).

EDR/EDOR..1

La minuterie (à gauche) permet de brancher le chauffe-eau au courant de jour pendant 120 minutes au maximum. Le bouton du thermostat (à droite) sert à régler la température de l'eau entre 60 et 88 °C (fig. 3).

EDR/EDOR..3

L'eau est chauffée la nuit à une température de 88 °C. Le bouton du thermostat permet de brancher le chauffe-eau au courant de jour de telle sorte que l'eau demeure à la température préfixée. La position "Cuisine" équivaut à une température de 55 °C, la position "Douche" à une température de 40 °C. La position "Arrêt" signifie que l'eau ne sera pas chauffée pendant la journée (fig. 3).

3.2 Mise en service/mise hors service

Vous pouvez activer/désactiver le chauffe-eau en branchant/débranchant le courant dans le placard à compteurs.

3.3 Contrôle du fonctionnement

L'appareil chauffe l'eau lorsque la lampe témoin (en option) est allumée et que de l'eau d'expansion s'égoutte hors de la valve de décharge. Lors de la remise sous tension, tenez compte de la durée nécessaire au chauffage de l'eau. En fonction de la capacité et de la puissance du chauffe-eau, cette durée peut s'élever à plusieurs dizaines de minutes ou même quelques heures (fig. 6).

3.4 Travaux sur le réseau de distribution d'eau

En cas de coupure de la pression d'eau, en raison de travaux sur le réseau de distribution d'eau par exemple, agissez de la façon suivante:

- Fermez le robinet d'arrêt de la groupe de sécurité (fig. 2.1).

Dès que la pression d'eau est revenue:

- Ouvrez le robinet d'arrêt de la groupe de sécurité.
- Ouvrez un robinet d'eau froide situé près du robinet principal.
- Fermez ce robinet dès que l'eau est redevenue claire.

3.5 Economies d'eau et d'énergie

En utilisant l'eau chaude avec parcimonie, vous contribuerez à la protection de l'environnement et réduirez vos frais de consommation d'eau et d'énergie.

Par exemple, l'utilisation d'une pomme de

douche économeuse d'eau entraîne une économie annuelle moyenne de 7500 litres d'eau chaude par personne. L'utilisation de robinets économiseurs d'eau peut se traduire par une économie annuelle moyenne de 1000 litres par personne. Les robinets mélangeurs thermostatiques contribuent à la sécurité d'utilisation d'eau chaude, à une augmentation du confort et à une réduction de la consommation d'eau chaude.

4 Entretien



Faites détartrer votre chauffe-eau chaque année si vous habitez dans une région où la dureté de l'eau est élevée (plus de 12 °dH).

4.1 Nettoyage

La partie externe du chauffe-eau peut être nettoyée au moyen d'un chiffon doux et d'un produit de nettoyage non agressif.

4.2 Groupe de sécurité

Contrôlez régulièrement que la valve de décharge (fig. 2.1) évacue sans problèmes l'eau d'expansion hors du chauffe-eau. Activez régulièrement la valve de décharge afin d'éviter la formation de tartre.



L'eau d'expansion doit **toujours** pouvoir s'égoutter hors de la valve de décharge. Dans le cas contraire, la pression dans le chauffe-eau peut devenir excessive.

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
La lampe témoin n'est pas allumée.	- L'alimentation en courant est coupée.	• Contrôlez les fusibles.
	- Le chauffe-eau se trouve à la température réglée.	• Tout est en ordre.
Eau (trop) froide.	- Le thermostat est réglé trop bas.	• Réglez le bouton du thermostat.
	- Le conduit d'eau chaude est (trop) long ou n'est pas isolé.	• Isolez le conduit d'eau chaude.
Eau trop chaude.	- Le thermostat est réglé trop haut.	• Réglez le bouton du thermostat.
Trop peu d'eau.	- La pression d'eau est trop faible.	• Regardez si les robinets d'eau froide connaissent le même problème.
	- Le robinet d'arrêt n'est pas ouvert correctement.	• Prenez contact avec la société de distribution d'eau.
Fuites constantes de la valve de décharge.	- La pression du réseau de distribution d'eau est trop élevée.	• Ouvrez le robinet d'arrêt.
	- La valve de décharge ne ferme pas correctement.	• Placez un réducteur de pression en amont de la groupe de sécurité.
Fuites du chauffe-eau.	- La valve de décharge ne ferme pas correctement.	• Activez plusieurs fois la valve de décharge.
	- Les conduits d'eau ne sont pas raccordés correctement au chauffe-eau ou	• Désactivez l'alimentation électrique du chauffe-eau.
	- Fuite du joint d'étanchéité ou	• Fermez le robinet d'arrêt.
	- Fuite de la cuve.	• Ouvrez un robinet d'eau chaude afin de supprimer la pression dans le chauffe-eau.
		• Recueillez l'eau provenant de la fuite.
		• Contactez votre installateur.
Le chauffe-eau fait des bruits d'ébullition.	- Tartre dans le chauffe-eau.	• Contactez votre installateur.

Tableau 1 Tableau des pannes

5 Pannes

Les chauffe-eau Inventum sont fabriqués avec soin pour assurer une grande fiabilité. Si votre chauffe-eau venait quand même à tomber en panne, suivez les indications présentées dans le tableau des pannes (tableau 1).

CONTACTEZ VOTRE INSTALLATEUR SI VOUS NE RÉUSSEZ PAS À REMÉDIER À LA PANNE AU MOYEN DES INSTRUCTIONS FOURNIES!!

A cet effet, veuillez à disposer des informations suivantes:

- nom du produit
- numéro de type
- numéro de série



Ne procédez jamais vous-même à des réparations. Vous pourriez créer une situation dangereuse; par ailleurs, la garantie sera dans ce cas annulée.

AVERTISSEMENT!



Lorsque le chauffe-eau fonctionne à une température élevée, il existe des risques de brûlures (plus particulièrement pour les enfants). Nous vous conseillons d'utiliser un robinet mélangeur thermostatique.

6 Longévité

Tous les matériaux utilisés par Inventum bv sont exempts de substances qui pourraient polluer l'environnement lors de la mise au rebut et/ou de l'élimination de l'appareil.

MESURES DE PREVENTION CONTRE LA LEGIONELLOSE!



Dans le cadre de la prévention contre la légionellose, lorsque vous avez débranché le chauffe-eau pendant

une longue période, par exemple lorsque vous partez en vacance, vous devez faire chauffer le chauffe-eau à sa température maximale avant de le réutiliser.

Avant la première utilisation après un long arrêt, nous vous conseillons de rincer les canalisations pendant 1 minute et d'éviter à ce moment l'utilisation de la poire de la douche.

MANUEL D'INSTALLATION

7 Entreposage et transport

L'appareil doit toujours être entreposé dans l'emballage d'origine fourni par le fabricant. Il s'agit de respecter toutes les instructions mentionnées sur la partie extérieure de l'emballage. Le local où l'appareil est entreposé doit être sec et agencé de sorte à éviter tout endommagement de l'emballage. Lors du transport, l'emballage d'origine doit demeurer intact afin d'offrir une protection optimale de l'appareil. Mettez l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer dans le véhicule. Laissez l'appareil dans son emballage jusqu'à ce qu'il se trouve dans le local où il sera installé.



Ne placez jamais le chauffe-eau directement sur le sol. Laissez le chauffe-eau le plus longtemps possible sur sa base dans l'emballage.

7.1 Contenu de l'emballage

L'emballage contient les éléments suivants:

- Chauffe-eau
- Etrier mural (se trouve dans le couvercle en polystyrène de l'emballage!)
- Sachet renfermant le matériel de fixation
- Manuel

7.2 Emballage et environnement

Afin de protéger l'environnement, il s'agit de respecter les points suivants:

- Apportez les éléments en carton et en polystyrène dans la déchetterie prévue à cet effet, en vue d'un recyclage.
- Les attaches et autres restes d'emballage sont considérés comme des déchets normaux.

8 Spécifications techniques

Pour les spécifications techniques du chauffe-eau, veuillez vous référer aux éléments suivants:

- plaque signalétique (fig. 1)
- croquis coté (fig. 5)
- graphique présentant les durées de chauffe (fig. 6, **page fr-51**). La durée de chauffe (hr) est représentée sur ce graphique comme fonction du volume (L) et de la puissance (W) du chauffe-eau. La durée de chauffe constitue la durée nécessaire à chauffer la capacité totale du chauffe-eau à une température comprise entre 15 °C et 88 °C.

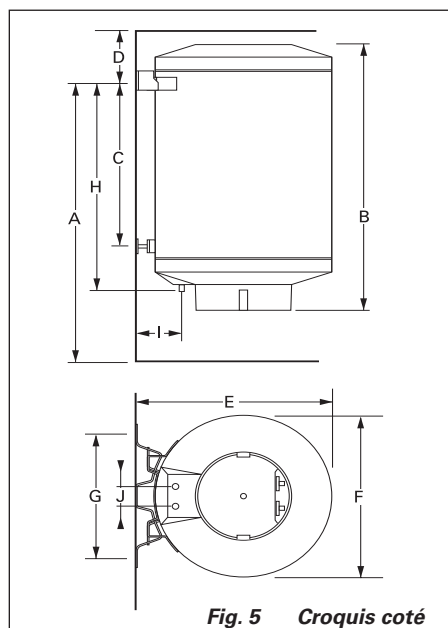


Fig. 5 Croquis coté

Capacité	30	50	80	120	150	L
Amin	820	1005	1155	1455	1645	mm
B	535	725	865	1160	1330	mm
C	244	432	576	876	1066	mm
Dmin	130	130	130	130	130	mm
E	470	470	525	525	525	mm
F	430	430	485	485	485	mm
G	340	340	340	340	340	mm
H	367	555	705	1005	1195	mm
I	100	100	100	100	100	mm
J	60	60	60	60	60	mm
*	31	37	42	57	66	W/h
**	16	21	28	39	50	kg
***	46	71	108	159	200	kg

* Perte à l'arrêt ** Poids à vide

*** Poids chauffe-eau rempli



9 Préparation à l'installation

9.1 Prescriptions locales en matière d'installation

Lors de l'installation du chauffe-eau, il s'agit de respecter les prescriptions locales en matière d'installation, édictées notamment par les compagnies d'électricité et de distribution d'eau.

9.2 Conditions relatives à l'installation

Déterminez l'emplacement du chauffe-eau, à l'aide des dimensions de l'appareil (fig. 5). A cet égard, tenez compte des aspects suivants :

- Chauffe-eau, groupe de sécurité, conduits d'eau et d'évacuation doivent se trouver dans un local où le risque de gel est exclu;
- La paroi ou le sol doivent être plans et capables de supporter le poids du chauffe-eau rempli ;
- L'espace au tour de l'appareil doit être suffisant pour permettre les travaux d'entretien et de réparation.

9.3 Conditions relatives aux raccordements

- Les branchements électriques doivent être présents ou pouvoir être installés.
- L'alimentation doit comporter un commutateur multipolaire dont la distance de contact doit mesurer au moins 3 mm.
- Les conduits d'eau doivent être présents ou pouvoir être installés.
- Il ne faut jamais placer un obturateur entre la groupe de sécurité et le chauffe-eau.
- Un conduit d'évacuation résistant au gel doit être présent ou pouvoir être installé.
- Le conduit d'évacuation doit comprendre un entonnoir ouvert, placé directement à la suite de la valve de décharge.
- L'eau d'expansion sortant de la valve de décharge doit être évacuée par le conduit d'évacuation vers la baignoire, le lavabo ou l'évier, ou directement dans l'égout, en respectant une déclivité régulière.

9.4 Accessoires à utiliser (non fournis)

- Matériel de fixation à la paroi: trois boulons à cheville (M10) ou tirefonds (10 x 60 mm).
- Une groupe de sécurité* équipée d'une valve de décharge; la pression d'entrée doit être égale ou inférieure à la pression de service du chauffe-eau et dépasser la pression du réseau de distribution d'eau d'au moins 100 kPa (1 bar).
- Un réducteur de pression* si la pression du réseau de distribution d'eau est supérieure à la pression de fermeture de la valve de décharge.

- Un commutateur multipolaire destiné à l'alimentation électrique.
- Un siphon si le conduit d'évacuation est relié directement à l'égout.
- Un support de chauffe-eau* en cas de placement sur le sol.
- Matériel d'isolation de tuyaux pour isoler le conduit d'eau chaude.

* A commander chez Inventum Technologies B.V.

10 Installation

10.1 Montage du chauffe-eau

- Fixez l'étrier de suspension au moyen de trois boulons, à la place déterminée au préalable.
- Faites pivoter les disques de réglage en matériau synthétique de telle façon que l'étrier mural se règle horizontalement et verticalement.
- Vissez les vis de réglage dans l'étrier de support.
- Accrochez en suite le chauffe-eau à l'étrier mural.
- Réglez verticalement le chauffe-eau à l'aide des vis de réglage.

10.2 Raccordements du conduit d'eau



Lors du montage des colliers de serrage et des écrous de raccord, utilisez toujours 2 clés à fourche afin d'éviter le fléchissement et la torsion des conduits et des accessoires.

- Les conduits raccordés au chauffe-eau doivent être bien rincés au préalable (cela s'applique tout particulièrement aux maisons neuves).
- Fermez le robinet principal du conduit d'eau.
- Montez la groupe de sécurité sur le raccordement d'eau froide du chauffe-eau.
- Fermez le robinet d'arrêt de la groupe de sécurité.
- Montez un réducteur de pression en amont du groupe de sécurité si la pression du conduit d'eau est supérieure à la pression de fermeture du groupe de sécurité.
- Reliez le conduit d'eau froide à la groupe de sécurité ou au réducteur de pression; reliez le conduit d'eau chaude au raccordement prévu à cet effet sous le chauffe-eau. Utilisez à cet effet les colliers de serrage et écrous de raccord qui sont fournis avec l'appareil.

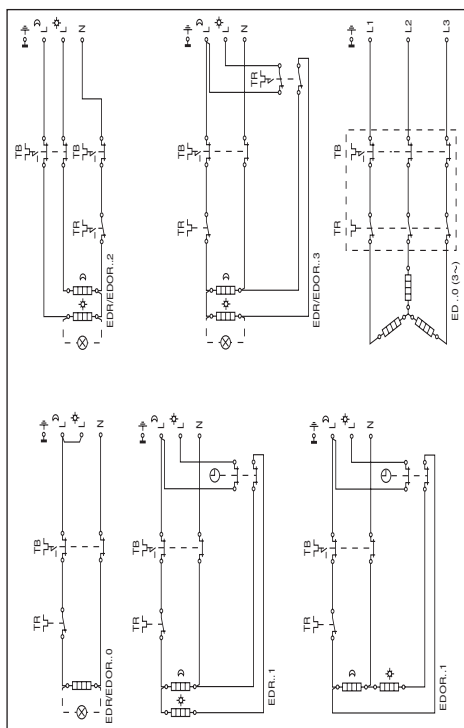


10.3 Raccordement du conduit d'évacuation

- Installez un entonnoir ouvert dans le conduit d'évacuation, directement à la suite de la valve de décharge.
- Installez un siphon sur le conduit d'évacuation si ce dernier est relié directement à l'égout.

10.4 Remplissage du chauffe-eau

- Ouvrez le robinet d'eau chaude.
- Ouvrez le robinet d'arrêt du groupe de sécurité.
- Ouvrez le robinet principal du conduit d'eau.
- Laissez le chauffe-eau bien circuler.
- Retirez le couvercle et assurez-vous que l'installation ne présente pas fuite.
- Isolez le conduit d'eau chaude.



TR = Régulateur de température
 TB = Limiteur de température
 L ☽ = Phase branchement courant de nuit
 L ☀ = Phase branchement courant de jour
 N = Branchement zéro
 L1- L2 -L3 = Branchement triphasé

Fig. 7 Schémas de branchement électrique

10.5 Branchements électriques



Avant de réaliser les branchements électriques, il faut que le chauffe-eau soit entièrement rempli d'eau et qu'il ne présente aucune fuite.

- Désactivez le courant dans le placard à compteurs, de sorte que le branchement puisse se réaliser sans tension.
- Raccordez le chauffe-eau conformément au schéma correspondant (fig. 7).
- Montez le couvercle muni du profilé d'étanchéité.

11 Mise en service/ mise hors service

11.1 Mise en service

- Contrôlez que le chauffe-eau soit entièrement rempli d'eau et qu'il n'y ait aucune fuite.
- Branchez l'appareil.



Suite à l'installation et au remplissage d'eau, le chauffe-eau doit être mis en service dans les trois mois pour en garantir le bon fonctionnement.

11.2 Contrôle du fonctionnement

Une fois l'appareil mis en service, vérifiez les points suivants :

- L'eau d'expansion doit s'égoutter hors de la valve de décharge ou du mitigeur sans pression. Cela est nécessaire afin d'éviter la formation d'une pression trop élevée dans le chauffe-eau pendant la chauffe;
- L'appareil ne doit présenter aucune fuite, cela également 30 minutes après la mise en service.

11.3 Mise hors service

- Débranchez l'appareil. Le robinet principal du conduit d'eau peut demeurer ouvert.

11.4 Vidange du chauffe-eau

- Débranchez le chauffe-eau.
- Purgez quelques litres d'eau du robinet d'eau chaude.
- Fermez le robinet principal du conduit d'eau.
- Fermez le robinet d'arrêt de la groupe de sécurité.
- Ouvrez un robinet d'eau chaude; fermez-le dès qu'il ne fournit plus d'eau chaude.
- Prenez les mesures nécessaires pour recueillir l'eau provenant d'éventuelles fuites.
- Dévissez la groupe de sécurité du chauffe-eau.
- Branchez un tuyau de vidange sur le raccordement d'eau froide du chauffe-eau; placez l'extrémité du tuyau de vidange à un endroit où l'eau peut être évacuée correctement.
- Ouvrez un robinet d'eau chaude ou dévissez l'écrou de serrage du raccordement d'eau chaude.



Inhaltsverzeichnis

BENUTZERANLEITUNG

1	Benutzung der Anleitung	de - 4
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	de - 4
1.2	Garantie	de - 4
1.3	Haftung	de - 5
2	Beschreibung	de - 5
2.1	Hauptbauteile	de - 5
2.2	Produktidentifikation	de - 5
2.3	Prüfzeichen	de - 5
2.4	Funktionsprinzip	de - 5
3	Bedienung und Gebrauch	de - 5
3.1	Bedienung	de - 6
3.2	In Betrieb nehmen/ außer Betrieb setzen	de - 6
3.3	Funktionsprüfung	de - 6
3.4	Arbeiten an der Wasserleitung	de - 6
3.5	Wasser- und Energieeinsparung	de - 6
4	Wartung	de - 7
4.1	Reinigen	de - 7
4.2	Sicherheitsgruppe	de - 7
5	Störungen	de - 7
	störungstabelle	de-8
6	Ende der Lebensdauer	de - 7

INSTALLATIONSANLEITUNG

7	Lagerung und Transport	de - 9
7.1	Inhalt der Verpackung	de - 9
7.2	Umweltfreundliche Entsorgung der Verpackung	de - 9
8	Technische Angaben	de - 9
9	Installations- vorbereitung	de - 10
9.1	Örtliche Installations- vorschriften	de - 10
9.2	Installations- bedingungen	de - 10
9.3	Anschlußbedingungen	de - 10
9.4	Zu benutzende Zubehörteile (nicht mitgeliefert)	de - 10
10	Installation	de - 11
10.1	Montage des Geräts	de - 11
10.2	Anschlüsse an die Wasserleitung	de - 11
10.3	Anschluß der Abflußleitung	de - 11
10.4	Gerät füllen	de - 11
10.5	Elektroanschluß	de - 11
11	In Betrieb nehmen/ außer Betrieb setzen	de - 12
11.1	In Betrieb nehmen	de - 12
11.2	Funktionsprüfung	de - 12
11.3	Außer Betrieb setzen	de - 12
11.4	Speicher leeren	de - 12

1 Benutzung der Anleitung

Diese Anleitung ist als Leitfaden für den Benutzer und den Installateur gedacht. Mit dieser Anleitung kann der auf der Vorderseite genannte Warmwasserspeicher auf sichere Weise installiert, benutzt und gewartet werden. Bewahren Sie die Anleitung bei dem Warmwasserspeicher auf. Der erste Teil ist sowohl für den Benutzer als für den Installateur gedacht, während der zweite Teil ausschließlich für den Installateur bestimmt ist. Lesen Sie den für Sie bestimmten Teil der Anleitung sorgfältig durch. Der Benutzer wird darauf hingewiesen, daß er den Installateur bitten sollte, ihn über den sicheren Gebrauch des Warmwassergerätes zu informieren.

In der Anleitung werden die folgenden Piktogramme und Symbole benutzt:



Achtung!



Installateur

- Maßnahme

Diese Anleitung wurde von Inventum Technologies B.V. mit äußerster Sorgfalt verfaßt, allerdings können keine Rechte auf diese Anleitung gegründet werden. Im Zusammenhang mit der kontinuierlichen Produktinnovation behält Inventum Technologies B.V. sich jederzeit das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Warmwasserspeicher ist dazu geeignet, Brauchwasser unter Druck zu speichern und zu erwärmen. Der Warmwasserspeicher muß an ein Wasserleitungsnetz mit einem Wasserdruck von höchstens 700 kPa (7 bar) angeschlossen werden. Jede andere oder weitergehende Form des Gebrauchs entspricht nicht der Bestimmung. Installieren und benutzen Sie das Warmwassergerät nur, wenn es sich in technisch perfektem Zustand befindet.

1.2 Garantie

Diese Warmwasserspeicher ist mit großer Sorgfalt hergestellt worden, und wir geben eine Garantie auf alle Material- und/oder Herstellungsfehler.

Garantiegewährung

Die Verantwortlichkeit für die Ausführung der Garantie ruht in erster Linie auf dem Installateur/Lieferanten, bei dem der Warmwasserspeicher erworben wurde. Bitte nehmen Sie auch zuerst mit Ihrem Installateur/Lieferanten Kontakt auf.

Garantiezeitraum

- 5 Jahre* auf den Innenbehälter (ohne Zubehör),
- 2 Jahre* auf die sonstigen Teile,
- * **ab dem Datum des Ankaufs gerechnet.**

Garantiebedingungen

- Bei Inanspruchnahme der Garantie muss die Typen- und Seriennummer des Warmwassergeräts angegeben werden.
- Der Kaufzettel für den Warmwasserspeicher muss unter Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden können.
- Die Garantie gilt nur für Material- und Herstellungsfehler (dies obliegt der Beurteilung des Herstellers).
- Der Warmwasserspeicher darf ausschließlich gemäß der Installations- und Bedienungsanleitung installiert, benutzt und gewartet worden sein.
- An dem Warmwasserspeicher dürfen in konstruktiver Hinsicht keine Änderungen oder Anpassungen vorgenommen worden sein.
- Der Defekt darf keine Folge von Trocknen, kochen, zu hartem oder zu aggressivem Trinkwasser, aggressiven Flüssigkeiten und/oder Stoffen, Dämpfen oder Gasen sein und nicht auf Korrosion oder Kalkablagerungen innen oder außen zurückzuführen sein.
- Der Defekt darf keine Folge von eigener Schuld, Nachlässigkeit oder unsachgemäßer Benutzung sein.

Garantieausschluss

- Arbeitslohn
- Anfahrtskosten
- Versandkosten
- Verwaltungskosten
- Transportschaden
- Folgeschaden wie Brandschaden, Betriebsschaden, Wasserschaden und körperlicher Schaden.

Service

Bitte nehmen Sie immer erst mit Ihrem Installateur oder Lieferanten vor Ort Kontakt auf, wenn Sie Probleme mit dem Gerät und/oder der Bedienung des Warmwasserspeichers haben. Auch für die Nachbestellung von Ersatzteilen ist dies die richtige Adresse. Inventum Technologies B.V. verfügt über einen eigenen Wartungsdienst, an den sich der Installateur unter den vorstehend genannten Bedingungen wenden kann.

Bitte beachten

Der Defekt von einem oder mehreren Teilen des Warmwasserspeichers rechtfertigt in keinem Fall den Ersatz oder die Rücksendung des gesamten Warmwasserspeicher. Alle Inventum-Ersatzteile sind kurzfristig lieferbar.

1.3 Haftung

Inventum Technologies B.V. oder Ihr Installateur/Lieferant übernehmen keine Haftung für Schäden oder Verletzungen gleich welcher Art, die verursacht wurden durch:

- die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung;
- Unvorsichtigkeit bei der Installation, beim Gebrauch, bei der Wartung und Reparatur dieses Geräts;
- nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch;
- die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden;
- Folgeschäden durch Leckage.

2 Beschreibung

Dieses Gerät wurde zur Speicherung und Erwärmung von Brauchwasser entworfen. In dem Warmwasserspeicher befindet sich ein isolierter Innenbehälter, der je nach Ausführung zwischen 30 und 150 Liter Wasser enthalten kann. Eine eingebaute Heizquelle erwärmt das Wasser. Über den Warm- und Kaltwasseranschluß kann der Warmwasserspeicher in ein Wasserleitungsnetz aufgenommen werden.

2.1 Hauptbauteile

Abb. 1 (Seite 2) zeigt die Hauptbauteile.

2.2 Produktidentifikation

Das Typenschild enthält folgende Angaben:

- Produktbezeichnung
- Typennummer
- Seriennummer
- Inhalt [L]
- Prüfzeichen
- Betriebsdruck [kPa oder bar]
- Leistung [W]
- Elektrischer Anschlußwert [V]
- Feuchtebeständigkeit

2.3 Prüfzeichen

Auf dem Typenschild befinden sich eines oder mehrere der folgenden Prüfzeichen:

- CE
- KEMA
- CEBEC
- VDE
- NF

2.4 Funktionsprinzip

Über die Sicherheitsgruppe strömt kaltes Leitungswasser in das Gerät.

Ein Thermostat und eine Heizquelle sorgen dafür, daß das Wasser erwärmt wird, bis es die eingestellte Temperatur erreicht hat. In diesem Fall besteht die Heizquelle aus einem oder mehreren elektrischen Heizelementen.

Bei der Erwärmung dehnt sich das Wasser aus, wodurch der Druck im Gerät steigt. Dieser Überdruck wird durch das Überlaufventil der Sicherheitsgruppe begrenzt.

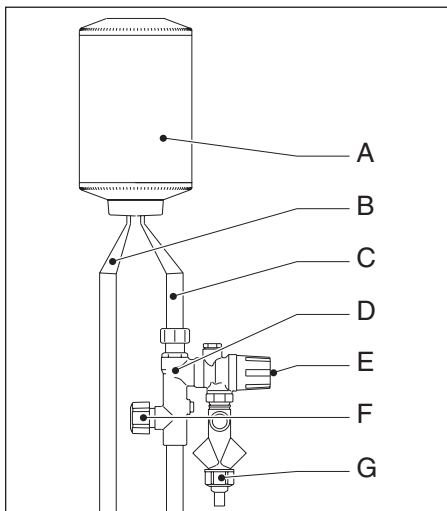


Abb. 2 Funktionsprinzip

- A Warmwasserspeicher
- B Warmwasserleitung
- C Kaltwasserleitung
- D Sicherheitsgruppe
- E Überlaufventil
- F Absperrhahn
- G Trichter

3 Bedienung und Gebrauch

Diese Warmwasserspeicher ist in verschiedenen Ausführungen lieferbar. Alle Ausführungen eignen sich zur Wassererwärmung mit "Normaltarifstrom" oder verbilligtem "Nachtstrom" (Niedrigtarif). Mit Nachtstrom wird das Gerät nachts vollständig aufgewärmt. Das E-Werk kann Sie über die Möglichkeiten eines Nachtstromanschlusses näher informieren.

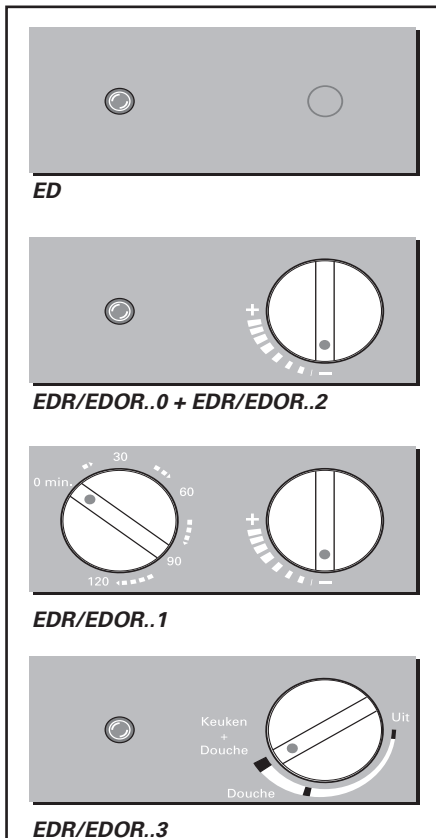


Abb. 3 Bedienelemente

3.1 Bedienung

ED

Das Wasser wird nachts auf 73 °C erwärmt (Abb. 3).

EDR/EDOR..0 + EDR/EDOR..2

Mit dem Thermostatknopf können Sie die Wassertemperatur zwischen 60 und 88 °C einstellen. EDOR.2 ist für den Anschluß an einen externen Zeitschalter (z.B. im Zählerschrank) geeignet (Abb. 3).

EDR/EDOR..1

Mit dem Zeitschalter (links) können Sie das Warmwassergerät für die Dauer von 120 Minuten auf Tagstrom umschalten. Mit dem Thermostatknopf (rechts) können Sie die Wassertemperatur auf einen Wert zwischen 60 und 88 °C einstellen (Abb. 3).

EDR/EDOR..3

Das Wasser wird nachts auf 88 °C erwärmt. Mit dem Thermostatknopf können Sie das Gerät auf Normaltarifstrom (Tagstrom) umschalten, so daß das Wasser die eingestellte Temperatur behält. Die Einstellung "Küche" entspricht 55 °C, die Einstellung "Dusche" 40 °C. Die Einstellung "aus" bedeutet, daß tagsüber keine Warmwasserbereitung erfolgt (Abb. 3).

3.2 In Betrieb nehmen/außer Betrieb setzen

Das Gerät kann ein-/ ausgeschaltet werden, in dem man den Strom (im Zählerschrank) ein- bzw. ausschaltet.

3.3 Funktionsprüfung

Das Gerät erwärmt das Wasser, wenn die Anzeigelampe (Option) aufleuchtet und wenn Expansionswasser aus dem Überlaufventil tropft. Berücksichtigen Sie die Aufheizzeit, wenn Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Je nach dem Inhalt und der Leistung des Geräts liegt die Aufheizzeit zwischen mehreren Minuten und einigen Stunden (Abb. 6).

3.4 Arbeiten an der Wasserleitung

Wenn der Wasserdruck wegfällt, beispielsweise infolge von Arbeiten am Wasserleitungsnetz, führen Sie folgende Handlungen durch:

- Schließen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe (Abb. 2).

Sobald der Wasserdruck wieder vorhanden ist:

- Öffnen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe.
- Öffnen Sie einen Kaltwasserhahn in der Nähe des Haupthahns.
- Schließen Sie diesen Hahn, wenn das Wasser klar bleibt.

3.5 Wasser- und Energieeinsparung

Durch einen bedachtsamen Umgang mit (warmem) Wasser schonen Sie die Umwelt und können Sie Wasser- und Energiekosten einsparen.

So führt z.B. ein Sparduschkopf zu einer durchschnittlichen Einsparung von 7500 Litern Warmwasser pro Person pro Jahr. Durch den Einsatz wassersparender Hähne ist eine jährliche Einsparung von durchschnittlich 1000 Litern pro Person möglich. Thermostatische Mischbatterien tragen zu einem sicheren Gebrauch von Warmwasser bei, erhöhen den Komfort und senken den Warmwasserverbrauch.

4 Wartung

Es empfiehlt sich, einen Wartungsvertrag mit einem anerkannten Installateur zu schließen, damit das Gerät in regelmäßigen Abständen kontrolliert wird. Auf diese Weise stellen Sie sicher, daß Ihr Gerät (betriebs-) sicher funktioniert. Wenn Sie das Gerät mieten oder leasen, wird die Wartung im allgemeinen durch den Vertrag geregelt. Für Informationen über spezifische Einstellungen, Wartungs- oder Reparatur arbeiten, die in dieser Benutzeranleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an einen staatlich anerkannten Installateur. Dieser ist immer gerne bereit, Ihnen zu helfen.



Lassen Sie Ihren Warmwasserspeicher jährlich entkalken, wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser wohnen (mehr als 12 °dH).

4.1 Reinigen

Die Außenseite des Geräts kann mit einem weichen Tuch und einem nicht aggressiven Haushaltsreiniger gereinigt werden.

4.2 Sicherheitsgruppe

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Expansionswasser ungehindert durch das Überlaufventil (Abb. 2) aus dem Gerät abgeleitet wird. Um Kalkablagerung im Überlaufventil zu verhindern, ist dieses in regelmäßigen Abständen zu bedienen.



Das Tropfen von Expansionswasser darf **keinesfalls** verhindert werden. Wenn das Tropfen unterbunden wird, kann sich im Gerät ein unzulässiger Druckaufbau entwickeln.

ACHTUNG !



Bei Speichern, die auf eine hohe Temperatur eingestellt sind, besteht Verbrühungsgefahr (insbesondere für Kinder). Wir empfehlen den Gebrauch einer Thermostat-Mischarmatur.

5 Störungen

Inventum Warmwasserspeicher werden mit großer Sorgfalt hergestellt, so daß eine hohe Zuverlässigkeit gewährleistet werden kann. Sollten unverhofft dennoch Störungen an dem Warmwasserspeicher auftreten, beachten Sie dann die Störungstabelle (Tabelle 1).

INFORMIEREN SIE IHREN INSTALLATEUR, WENN DIE STÖRUNG MIT DEN VORGESCHRIEBENEN HANDLUNGEN NICHT BEHOBEN WERDEN KANN!!

Sorgen Sie dafür, daß Sie dabei folgende Angaben zur Hand haben:

- Produktbezeichnung
- Typennummer
- Seriennummer



Reparieren Sie das Gerät auf keinen Fall selbst. Dadurch entsteht möglicherweise eine unsichere Situation, außerdem entfällt die Garantie.

6 Ende der Lebensdauer

Alle von Inventum Technologies B.V. benutzten Materialien enthalten keinerlei Stoffe, die sich bei der Demontage und/oder Vernichtung umweltschädlich auswirken.

LEGIONELLEN-PRÄVENTION !



Nach längerer Abschaltung des Speichers, z.B. während des Urlaubs, müssen Sie den Speicher vor der Wiederinbetriebnahme als Vorsichtsmaßnahme gegen einen eventuellen Legionellenbefall vollständig bis auf die Maximaltemperatur aufheizen.

Vor dem ersten Gebrauch nach einer längeren Stillstandszeit ist es ratsam, die Leitungen eine Minute lang durchzuspülen und dabei möglichst nicht den Duschkopf zu verwenden.

STÖRUNG	ERKLÄRUNG	MASSNAHME
Die Anzeigelampe leuchtet nicht.	- Stromzufuhr ist unterbrochen.	• Sicherungen kontrollieren.
	- Gerät hat die eingestellte Temperatur erreicht.	• Sie brauchen nichts zu tun.
(Zu) kaltes Wasser.	- Thermostat zu niedrig eingestellt.	• Thermostatkopf anders einstellen.
	- Warmwasserleitung (zu) lang oder nicht isoliert.	• Isolieren Sie die Warmwasserleitung.
Zu heißes Wasser.	- Thermostat zu hoch eingestellt.	• Thermostatkopf anders einstellen.
Zu wenig Wasser.	- Wasserdruck zu niedrig.	• Prüfen Sie, ob die Kaltwasserhähne dasselbe Problem haben.
	- Absperrhahn nicht gut geöffnet.	• Öffnen Sie den Absperrhahn.
Überlaufventil leckt ständig.	- Wasserleitungsdruck ist zu hoch.	• Montieren Sie vor der Sicherheitsgruppe ein Reduzierventil.
	- Überlaufventil schließt nicht gut.	• Das Überlaufventil mehrmals bedienen.
Das Gerät leckt.	- Wasserleitungen nicht gut an das Gerät angeschlossen <i>oder</i>	• Schalten Sie die Stromzufuhr zum Gerät aus.
	- Dichtung undicht <i>oder</i> - Innenbehälter undicht.	• Schließen Sie den Absperrhahn. • Öffnen Sie den Warmwasserhahn, um den Druck im Gerät zu senken. • Fangen Sie das Leckwasser auf. • Informieren Sie Ihren Installateur.
Aus dem Gerät sind Kochgeräusche hörbar.	- Kalkablagerung im Gerät.	• Informieren Sie Ihren Installateur.

Tabelle 1 Störungstabelle

INSTALLATIONSANLEITUNG

7 Lagerung und Transport

Das Gerät muß immer in der Originalverpackung des Herstellers gelagert werden. Alle auf der Außenseite dieser Verpackung genannten Anweisungen müssen eingehalten werden. Der Lagerraum muß trocken und so eingerichtet sein, daß Beschädigungen an der Verpackung vermieden werden. Zum Schutz des Gerätes muß beim Transport die Originalverpackung intakt bleiben. Stellen Sie den Karton so in das Transportfahrzeug, daß er sich nicht verschieben kann. Lassen Sie das Gerät so lange wie möglich in der Verpackung, bis Sie die Montagestelle erreicht haben.



Stellen Sie das Gerät niemals direkt auf den Boden. Lassen Sie das Gerät so lange wie möglich in dem Fußstück der Verpackung stehen.

7.1 Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält die folgenden Teile:

- Warmwasserspeicher
- Wandbügel (im Polystyrol-Deckel der Verpackung)
- Beutel mit Befestigungsmaterial
- Anleitung

7.2 Umweltfreundliche Entsorgung der Verpackung

Zur Schonung der Umwelt sollten Sie:

- die Karton- und Polystyrol-Teile getrennt bei einer lokalen Sammelstelle abgeben, um eine Wiederverwertung zu ermöglichen.
- die Bandagen und sonstigen Verpackungsreste mit dem normalen Abfall entsorgen.

8 Technische Angaben

Für die technischen Angaben dieses Warmwassengeräts verweisen wir Sie auf:

- das Typenschild (Abb. 1)
 - die Maßskizze (Abb. 6)
 - die Graphik mit Aufheizzeiten (Abb. 5).
- Diese Graphik zeigt die Aufheizzeit (hr) als Funktion des Volumens (L) und der Leistung (W) des Geräts. Die Aufheizzeit ist die Zeit, die das Gerät benötigt, um den gesamten Inhalt von 15 °C auf 88 °C zu erwärmen.

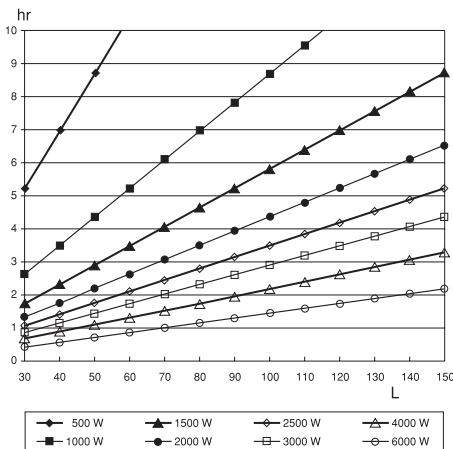
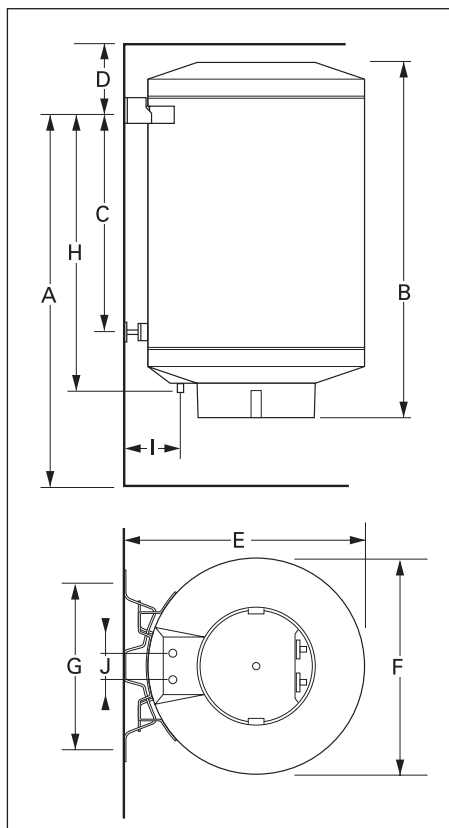


Abb. 5 Aufheizzeiten



Inhalt	30	50	80	120	150	L
Amin	820	1005	1155	1455	1645	mm
B	535	725	865	1160	1330	mm
C	244	432	576	876	1066	mm
Dmin	130	130	130	130	130	mm
E	470	470	525	525	525	mm
F	430	430	485	485	485	mm
G	340	340	340	340	340	mm
H	367	555	705	1005	1195	mm
I	100	100	100	100	100	mm
J	60	60	60	60	60	mm
*	31	37	42	57	66	W/h
**	16	21	28	39	50	kg
***	46	71	108	159	200	kg

* Stillstandsverlust

** Gewicht leer

*** Gewicht voll

Fig. 6 Maßskizze

9 Installationsvorbereitung

9.1 Örtliche Installationsvorschriften

Bitte halten Sie bei der Installation des Warmwasserspeichers die Installationsvorschriften des örtlichen E-Werks, des Wasserwerks u.ä. ein.

9.2 Installationsbedingungen

Bestimmen Sie anhand der Geräteabmessungen (Abb. 5), wo das Gerät angebracht werden soll. Dabei sind die folgenden Punkte zu berücksichtigen:

- Gerät, Sicherheitsgruppe, Wasser- und Abflußleitungen befinden sich in einem frostfreien Raum;
- Die Wand oder der Boden ist flach und kann das Gewicht des gefüllten Speichers tragen;
- Rund um das Gerät ist ausreichend Platz für Service- und Wartungsarbeiten.

9.3 Anschlußbedingungen

- Stromanschlüsse sind vorhanden oder können angelegt werden;
- Im Stromanschluß des Geräts muß ein allpoliger Schalter mit einem minimalen Kontaktabstand von 3 mm montiert werden.
- Wasserleitungen sind vorhanden, oder können angelegt werden.
- Zwischen der Sicherheitsgruppe und dem Gerät wird niemals ein Absperrhahn angebracht.
- Eine frostfreie Abflußleitung ist vorhanden oder kann angelegt werden.
- Direkt hinter dem Überlaufventil kommt ein offener Trichter in die Abflußleitung.
- Das Expansionswasser aus dem Entlastungsventil wird unter gleichmäßigem Gefälle zu einer Badewanne, einem Waschbecken oder in die Kanalisation abgeleitet.

9.4 Zu benutzende Zubehöreile (nicht mitgeliefert)

- Für die Wand geeignete Befestigungsmaterialien: drei Keilbolzen (M10) oder Schlüsselschrauben (10 x 60 mm).
- Eine Sicherheitsgruppe* mit einem Überlaufventil, wobei der Öffnungsdruck dem Betriebsdruck des Geräts entspricht oder niedriger und mindestens 100 kPa (1 bar) höher ist als der Wasserleitungsdruck.
- Ein Drosselventil*, wenn der Wasserleitungsdruck höher ist als der Schließdruck des Überlaufventils.
- Ein mehrpoliger Schalter zur Montage im Stromanschluß.
- Ein Siphon, wenn die Abflußleitung direkt an die Kanalisation angeschlossen wird.



- Ein Gerätesockel*, wenn das Gerät auf den Boden gestellt wird.
- Rohrisolationsmaterial zur Isolation der Warmwasserleitung.

* Zu bestellen bei Inventum Technologies B.V.

10 Installation

10.1 Montage des Geräts

- Befestigen Sie den Aufhängebügel mit drei Bolzen an der zuvor festgelegten Stelle.
- Durch Drehen der Kunststoffscheiben kann der Wandbügel horizontal und vertikal verstellt werden.
- Drehen Sie die Stellschrauben in den Stützbügel.
- Hängen Sie das Gerät an den Wandbügel.
- Richten Sie das Gerät mit Hilfe der Stellschrauben vertikal ein.

10.2 Anschlüsse an die Wasserleitung



Benutzen Sie bei der Montage von Überwurfmuttern und Klemmkupplungen immer 2 Gabelschlüssel, um zu verhindern, daß Leitungen und Armaturen verbogen oder verdreht werden.

- Vor dem Anschluß sind alle Leitungen, die an das Gerät angeschlossen werden, gut durchzuspülen (vor allem wichtig bei Neubauten).
- Schließen Sie den Haupthahn der Wasserleitung.
- Montieren Sie die Sicherheitsgruppe am Kaltwasseranschluß des Geräts.
- Schließen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe.
- Montieren Sie ein Drosselventil stromaufwärts zur Sicherheitsgruppe wenn der Wasserleitungsdruck höher als der Schließdruck der Sicherheitsgruppe ist.
- Verbinden Sie die Kaltwasserleitung mit der Sicherheitsgruppe oder dem Drosselventil und die Warmwasserleitung mit dem Warmwasseranschluß unten am Gerät. Benutzen Sie zu diesem Zweck die mitgelieferten Klemmringe mit Überwurfmuttern.

10.3 Anschluß der Abflußleitung

- Montieren Sie direkt hinter dem Überlaufventil einen offenen Trichter in der Abflußleitung.
- Montieren Sie ein Siphon an der Abflußleitung, wenn diese direkt an die Kanalisation angeschlossen wird.

10.4 Gerät füllen

- Öffnen Sie den Warmwasserhahn.
- Öffnen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe
- Öffnen Sie den Haupthahn der Wasserleitung.
- Lassen Sie den Warmwasserspeicher gut durchlaufen.
- Entfernen Sie die Abdeckung und kontrollieren Sie die Installation auf undichte Stellen.
- Isolieren Sie die Warmwasserleitung.

10.5 Elektroanschluß



Der Warmwasserspeicher muß ganz mit Wasser gefüllt sein und die Anlage muß leckfrei sein, bevor das Gerät an die Stromzufuhr angeschlossen wird.

- Schalten Sie den Strom im Zählerschrank aus, so daß der Anschluß spannungslos erfolgen kann.
- Schließen Sie das Gerät gemäß dem richtigen Anschlußschema an (Abb. 7).
- Montieren Sie die Abdeckung mit dem Dichtungsprofil.



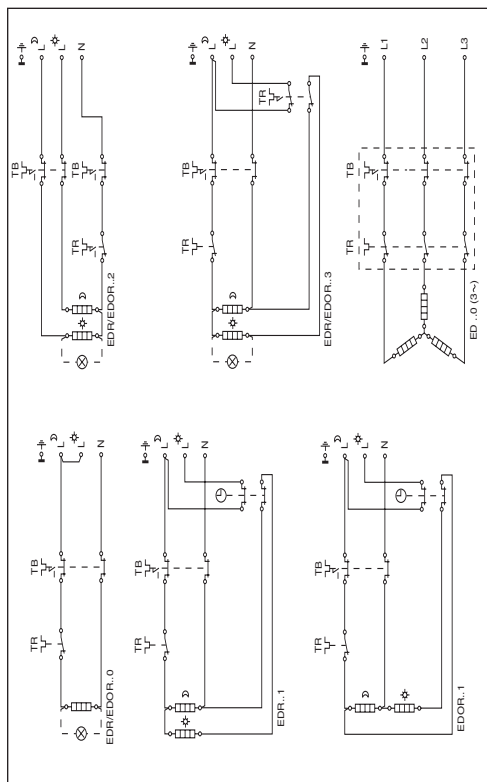


Abb. 7 Elektrische Anschlußschemas

TR	=Temperaturregler
TB	=Temperaturbegrenzer
L	= Phase Nachtstromanschluß
L	= Phase Normaltarifstromanschluß
N	= Nullanschluß
L1- L2 -L3	= 3-Phasenanschluß

11 In Betrieb nehmen/ außer Betrieb setzen

11.1 In Betrieb nehmen

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät ganz mit Wasser gefüllt und dicht ist.
- Schalten Sie die Stromzufuhr zum Gerät ein.



Nachdem der Warmwasserspeicher installiert und mit Wasser gefüllt wurde, muß er innerhalb von drei Monaten in Betrieb genommen werden, um ein gutes Funktionieren gewährleisten zu können.

11.2 Funktionsprüfung

Nach der Inbetriebnahme des Geräts sind die folgenden Punkte zu überprüfen:

- Das Tropfen von Expansionswasser aus dem Überlaufventil oder dem drucklosen Mischhahn. Dies ist notwendig, um zu hohen Druck im Gerät beim Aufwärmen zu verhindern;
- Die gesamte Anlage auf undichte Stellen überprüfen, auch 30 Minuten nach der Inbetriebnahme.

11.3 Außer Betrieb setzen

- Schalten Sie die Stromzufuhr zum Gerät aus. Der Haupthahn der Wasserleitung kann geöffnet bleiben.

11.4 Speicher leeren

- Schalten Sie die Stromzufuhr zum Gerät aus.
- Lassen Sie aus einem Warmwasserhahn mehrere Liter Wasser laufen.
- Schließen Sie den Haupthahn der Wasserleitung.
- Schließen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe.
- Öffnen Sie einen Warmwasserhahn und schließen Sie ihn wieder, wenn kein Warmwasser mehr ausströmt.
- Treffen Sie die nötigen Maßnahmen, um eventuelles Leckwasser aufzufangen.
- Schrauben Sie die Sicherheitsgruppe vom Speicher ab.
- Schließen Sie einen Entleerungsschlauch an den Kaltwasseranschluß des Geräts an und legen Sie das Schlauchende an eine Stelle, wo das Wasser gut abfließen kann.
- Öffnen Sie einen Warmwasserhahn oder lösen Sie die Überwurfmutter des Warmwasseranschlusses.



Geïnstalleerd door:

Installé par:

Installiert durch:

Inventum Technologies B.V.

Postbus 275, 3990 GB Houten

Kaagschip 25, 3991 CS Houten

Nederland/Pays-Bas/Niederlande

Tel.: +31 (0)30 274 84 84

Fax: +31 (0)30 274 84 85

E-mail: info@inventum.com

België/Belgique Tel.: 03 227 43 43 Fax: 03 227 43 44